

# Table of contents

List of figures	IX
Acknowledgements	XI
Contributors	XIII
<b>Introduction</b>	<b>1</b>
<i>Roger D. Sell</i>	
1. Invitations offered and negotiated	1
2. Literature as dialogue	3
3. Communicational criticism	7
4. Mediating criticism	13
<b>Part I. Communicational criticism: Evaluating the invitations offered to audiences by writers</b>	
CHAPTER 1	
<b>Dialogue and dialogicity: Swift's <i>A Modest Proposal</i> and Plato's <i>Crito</i></b>	<b>23</b>
<i>David Fishelov</i>	
1.1 Form and function	23
1.2 Swift's <i>Modest Proposal</i> : A dialogue-provoking monologue	25
1.3 Plato's <i>Crito</i> : A monologue-inducing dialogue	32
1.4 Concluding remarks	38
CHAPTER 2	
<b>Silence and dialogue: The hermetic poetry of Wáng Wéi and Paul Celan</b>	<b>41</b>
<i>Yi Chen</i>	
2.1 The hermetic as genuine communication	41
2.2 Wáng Wéi's "Deer Grove"	45
2.3 Paul Celan's "IN THE RIVERS"	54
2.4 Indirect voices	62

CHAPTER 3

**Multifaceted postmodernist dialogue: Julian Barnes's  
*Talking It Over and Love, etc.* 67**

*Nina Muždeka*

- 3.1 Two portraits of a love triangle 67
- 3.2 Characters in dialogue with readers 69
- 3.3 Characters in dialogue with each other 72
- 3.4 Barnes's dialogue with readers 75

CHAPTER 4

**Misunderstanding and embodied communication: *The Comedy of Errors* 79**

*Antonio Castore*

- 4.1 Failed dialogue and contradictions 79
- 4.2 "Were it not against our laws": The linguistic order of Ephesus 81
- 4.3 Misunderstanding and meaning 86
- 4.4 The rhetoric and timing of errors 88
- 4.5 "If my skin were parchment": Staging misunderstanding 94
- 4.6 Conclusion 97

CHAPTER 5

**The dialogic potential of "literary autism": Caryl Phillips's  
*Higher Ground* (1989) and Marie NDiaye's *Trois femmes puissantes* (2009) 99**

*Bénédicte Ledent*

- 5.1 Approach and terminology 99
- 5.2 Ambiguities of genre and title 101
- 5.3 Narrative ambiguity 103
- 5.4 Psychological clues 105
- 5.5 Challenges of language and style, subject matter, culture  
and intertextuality 106
- 5.6 Overall effect 107
- 5.7 Genuine interaction 111

CHAPTER 6

**Narrative and talk-back: Joseph Conrad's "Falk" 115**

*Leona Toker*

- 6.1 Reading and re-reading as parts of a dialogue 115
- 6.2 First impressions 117
- 6.3 Invitation to a re-reading 125
- 6.4 Re-reading 127
- 6.5 The self-reflexive turn 130

**Part II. Mediating criticism: Helping audiences to negotiate writers' invitations**

CHAPTER 7

**The role of the emotions in literary communication:  
Joyce's *A Portrait of the Artist as a Young Man* 137**  
*Anja Müller-Wood*

- 7.1 Introduction 137
- 7.2 *A Portrait of the Artist as a Young Man* 142
- 7.3 Narrative unreliability and its psychopoetic effects 148
- 7.4 The moral lessons of *A Portrait of the Artist* 153
- 7.5 Conclusion 156

CHAPTER 8

**In dialogue with the ageing Wordsworth 161**  
*Roger D. Sell*

- 8.1 Communicational genuineness 161
- 8.2 Youth, age, and ageing as facts of life and poetic themes 162
- 8.3 Critical re-assessment 166
- 8.4 Looking ahead 174

CHAPTER 9

**Rules of exchange in mediaeval plays and play manuscripts 177**  
*Pamela M. King*

- 9.1 Materials 177
- 9.2 Contrasting modes of dialogue 179
- 9.3 Liturgical stylization and empathy 183
- 9.4 The play manuscript's appeal to readers 188
- 9.5 A complex invitation to addressees 193

CHAPTER 10

**Subjectivity and the dialogic self: The Christian Orthodox poetry  
of Scott Cairns and Cristian Popescu 197**  
*Carmen Popescu*

- 10.1 Introduction 197
- 10.2 Dialogized subjectivity 198
- 10.3 Personhood and dialogue in poetry and prayer 201
- 10.4 Scott Cairns 204
- 10.5 Cristian Popescu 210
- 10.6 Concluding observations 215

CHAPTER 11

**Dialogues with Whitman in Polish: From a series of translations, through a series of retextualizations, towards a reception series** 219

*Marta Skwara*

- 11.1 Concepts and aims 219
- 11.2 "Poets to Come" 221
- 11.3 "Crossing Brooklyn Ferry" 227
- 11.4 "Once I Passed through a Populous City" 230
- 11.5 Conclusion 233

CHAPTER 12

**Dialogues of cultures and national identity: Reuven Asher Braudes' *The Two Poles*** 237

*Helena Rimon*

- 12.1 A beneficial Other 237
- 12.2 Cultural belatedness 238
- 12.3 Hebrew literature and Russian literature 239
- 12.4 Braudes in dialogue with Pushkin 242
- 12.5 The situation at present 248

CHAPTER 13

**Early Romantic hopes of dialogue: Friedrich Schlegel's fragments** 251

*Guillaume Lejeune*

- 13.1 Dialogue valorized 251
- 13.2 Individual perspectives and symphilosophy 253
- 13.3 A Platonic filiation 254
- 13.4 Fragments and sociality 257
- 13.5 Reader-writers 259
- 13.6 "On Incomprehensibility" 262
- 13.7 Genuine communication versus transitive communication 264

**Index** 271